

# 傳統童服中的親情密碼

以具有吉祥寓意的圖案裝飾工藝品或生活用品是中國自古以來特有的納福文化，小到剪紙、陶藝，大到石刻、建築，其上的圖案可謂「圖必有意，意必吉祥」，就連民間的兒童服飾亦不例外。母親或家中長輩透過在童服上縫製仙鶴、牡丹、鳳凰、石榴等吉祥紋樣，寄託自己對兒輩最真誠美好的祝福。但若是了解其中所蘊藏的意義，它們就像是一個個親情密碼，代替千言萬語悄悄伴隨一代代的孩子茁壯成長。

文、攝：香港文匯報記者 趙偉

不論是過去或現在，新生兒的降臨對每個家庭而言都是頭等喜事。如今的準媽媽們已不再需要親手為即將出世的孩子縫製衣物，甚至不必前往商場，只要在家中連線上網，全球各式各樣的嬰兒用品便統統盡收眼底。雖然足不出戶，就可以把所需物件置辦齊全，但媽媽們對新生兒的期待以及她們濃濃的愛意，千百年來卻從不曾改變。

如今方便快捷的生活方式，可能令大家早已忘記，在網絡與製衣工業尚未興起的傳統社會裡，母親與其娘家的親戚是如何一針一線，為快要呱呱落地的孩子縫製衣褲，肚兜、坎肩，以及鞋帽和耳套。這些衣物除了能夠為小嬰兒遮身蔽體帶去溫暖，其上綴有的精緻紋飾更包含了長輩對子孫的美好祝願。為了展現中國人迎祥納吉的傳統習俗，香港文化博物館日前推出了全新專題展覽——「祝福的印記·傳統童服裏的故事」。以二百餘件晚清至民國的中式童服喚醒觀眾關於愛的溫暖記憶。

## 常見元素 解碼祝福

由於父母對孩子期盼無外乎健康成長、逢凶化吉、衣食無憂。因此儘管此次展覽雖綜合了香港文化博物館、孫中山大元帥府紀念館以及美國耐冬堂的三方館藏，不但展品種類廣，而且數量多，童服上的各式紋飾更是星羅棋布。但總的來說其寓意都可歸納為求幸福、官祿、長壽、多子多孫和倫理化四大類別。據香港文化博物館一級助理館長岑佩玉介紹，出現在傳統中式服裝上的萬字紋、蝙蝠、鳳凰、牡丹通常代表對幸福美滿的追求，同一畫面中若是鳳凰與牡丹兩者兼備，即是「鳳戲牡丹」。鳳凰乃百鳥之王，瑞鳥之首，象徵着太平盛世，牡丹則向來被看作是富貴榮華的代表，二圖結合不僅是希望孩子將來能夠生活安寧，更盼望他們的財富地位可以代代相傳。

而想要成為人中龍鳳，則需要在科舉考試中脫穎而出，因此考取功名是不少清代讀書人一生奮鬥的目標。基於這樣的殷切期望，「三元及第」與「鯉魚躍龍門」等圖樣自然也就成為了童服上最為常見的紋飾。除此以外，菊花、仙鶴、貓寓意長壽。貓因為擅長捕鼠，也被古人當作孩童的保護者，同時又與「老」字諧音，「老」意指八九十歲的高齡老者，故不少母親會為自家孩子製作貓頭鞋，祝願他們能夠長壽。石榴因包裹着大量果實具有「多子」的象徵意義；鯉魚和蓮花取諧音「連」與「年」是盼望孩子「連年有餘」；花瓶代表平安；更有以戲劇為主題的刺繡，如《火焰駒》中被迫解除婚約的夫妻互訴衷腸及《三岔口》中任堂惠保護焦贊，都在提倡貞節忠義。生活中的尋常事物，不管是花



香港文化博物館一級助理館長岑佩玉。



展覽中的部分童服。



鶴佬兒童頭飾。



1940年代花卉紋斗篷。

草鳥獸，亦或是俗語戲曲，在母親們一雙雙的巧手下化身為一個個生動的畫面，既美觀實用又滿載深情。

## 傳統紋飾 時尚配搭

岑佩玉表示，結合展覽主題從博物館館藏中挑選合適

展品一同參展，以體現香港本土的風土人情，是文化博物館一貫的策展風格。所以，觀眾可以在本次展覽中見到一組1960至1980年代鶴佬小朋友的特色服裝。早期的香港原住民可分為客家、圍頭、鶴佬和蜆女四大族群，鶴佬是廣東居民對福建居民的稱呼，他們大多在廣東的東部沿岸以捕魚為生。鶴佬婦女精於刺繡，服裝喜用多種顏色的布料縫製，而為孩童手製的口巾、背帶、衣帽上會採用密密麻麻的珠片、膠珠、花片及鈴鐺作為主要裝飾。岑佩玉說：「鈴鐺的作用是方便鶴佬婦女在勞動時了解孩子的動向，防止幼兒因貪玩不慎落海，無法及時搶救。不過鶴佬族人也確實相信鈴鐺所發出的聲響可以驅走邪魔、保佑孩童。鶴佬兒童服飾的獨特之處還在於，裝飾紋樣中出現了龍蝦、蟹、魚等海洋生物，充分反映了他們日常生活與大海息息相關。」

除了各地的舊式童服，該展覽亦呈現了香港理工大學紡織及製衣學系師生關於吉祥紋飾的新思考，他們以現代技術和製作工藝重新演繹了傳統理念。十一套童裝中，最奪人眼球的要屬盧嘉蕙所設計的「五毒護身」休閒運動裝。這套奇趣童服，短身上衣和配套褲管上都印製了五毒可愛的「五毒」形象。五毒是指這五種有毒性的昆蟲或動物，牠們分別是蛇、

蠍、蜈蚣、蟾蜍和壁虎。「五毒」圖案一般被繡於夏季童服之上，是農曆五月的必備服飾。古人相信「以毒攻毒」的理論，所以「五毒」會作為消災驅邪的護身符出現在各式衣物之上。在展覽中，一件源於耐冬堂的肚兜也以「驅五毒」為其圖飾，鮮藍色布料中央繡着一騎在虎背上的小童。他手持鐮刀，神氣活現地驅趕四周毒物，長輩期望孩子穿上此肚兜也能免受毒物侵擾。但盧嘉蕙使原本面目可憎的五毒變得趣緻可親，再搭配一雙貓頭鞋，不但創意十足而且時尚大方。先人運用隱喻、象徵、諧音表達對美好生活嚮往的手法，在十一位設計師的努力下得以傳承。



驅五毒紋肚兜。

## 「五毒護身」休閒運動裝。

日期：即日起至3月21日  
地點：沙田文林路一號香港文化博物館

## 走東走西

文：余綺平

# 丁丁歷險記

《丁丁歷險記》(The Adventures of Tintin) 漫畫書在過去半世紀以來，銷量已逾二億冊。它被翻譯成五十八種語言(包括中文)，在九十個國家出版。書中的小記者丁丁帶着小狗白雪，周遊列國採訪，過程驚險刺激。丁丁反戰、愛和平，性格樂觀，在恐怖襲擊威脅全球、大戰一觸即發的今天，丁丁的故事令讀者感到平靜溫暖。



《丁丁歷險記》，他還說「我唯一的國際對手是丁丁。」因為丁丁的生活磨難和多變，使戴高樂感同身受。

被譽為「近代歐洲漫畫之父」的艾爾吉，一九零七年出生於布魯塞爾。十九歲中學畢業後，任職比利時的童軍報，開始嘗試創作丁丁。不久，丁丁故事在報上連載，深受讀者歡迎。一九三零年丁丁漫畫書第一次出版。

丁丁與中國也有一段淵源。艾爾吉一九三五年創作《藍蓮花》(The Blue Lotus)，講述丁丁來到十里洋場的上海，結識小男孩「張」(張充仁)，書裡有中文字「打倒日本帝國主義」，反映了當時日本侵華罪行，讓歐洲人民認識中國。

不過，今次倫敦舉辦「丁丁：艾爾吉傑作」展覽之際，英國媒體卻不忘揭艾爾吉的瘡疤，指他於一九四四年納粹德軍佔領比利時時，丁丁漫畫故事繼續刊登於支持納粹的《晚報》上，該報記者曾經遭反德的抵抗軍暗殺。艾爾吉的聲譽亦因此蒙上陰影，被人譴責與納粹合作，同情德軍。艾爾吉一九八三年病逝，享年七十五歲。

這次的展覽裡，其中一張漫畫便是取自當年的《晚報》，格外惹人矚目。雖然如此，英國評論家認為，艾爾吉的藝術貢獻不會因此被抹殺，該展覽依然有許多可觀之處，令人喜悅溫馨。

展覽至一月三十一日，詳情可瀏覽www.somersetshouse.org.uk。

倫敦正舉辦《丁丁歷險記》有關展覽，展場佈置成丁丁的舊居，即作者艾爾吉(Herge, Georges Remi)在比利時的創作室。展場的牆紙，貼滿丁丁漫畫。展品有艾爾吉初期的黑白掃描手稿，英國媒體形容，這些手稿(習作簿)看起來有點笨拙和不成熟，但艾爾吉創造丁丁時，畢竟只是一位未滿二十一歲的年輕人。從這些展品中，可以看到艾爾吉天才橫溢、精力充沛，具備獨特的個人風格。

艾爾吉的畫風，影響到後來安迪·沃荷爾(Andy Warhol)的波普藝術；丁丁的純真，還影響了著名搖滾樂歌星大衛·鮑威(David Bowie)。據說，艾爾吉是參照童軍的樂於助人和冒險精神去創造丁丁，而大衛·鮑威受丁丁的感染參加童軍。他的第一次登台，就是十一歲時在懷特島的童軍營演唱。

丁丁的冒險經歷，更激發大導演史蒂芬·史匹堡在四年前拍攝3D動畫片《丁丁歷險記：獨角獸的秘密》(The Adventures of Tintin: The Secret of the Unicorn)，此片後來奪得第六十九屆金球獎最佳動畫片。

法國前總統戴高樂更是丁丁的大粉絲。他曾向記者透露，晚上放在床頭的書本是

# 「天使的微笑」慈善攝影展記錄兒童夢想

香港文匯報訊(記者田一涵北京報導)第四屆「天使的微笑」兒童慈善攝影展日前在中華世紀壇展出。它以攝影藝術的形式定格、濃縮兒童生活中的美好瞬間，用影像來記錄兒童夢想。「天使的微笑」兒童慈善攝影展是2011年由劉岩文藝專項基金發起的，攝影展見證了孤殘兒童在學習藝術、追求夢想中所獲得的快樂。如今，它已成功舉辦了三屆，目的是呼籲更多的人去關注孤殘兒童這個社會弱勢群體，關注孤殘兒童的心靈成長，讓他們得到關愛。據悉，「天使的微笑」兒童慈善攝影展作為「北京國際攝影周專題攝影展推介平台」的首個公益展推介活動，將納入專題攝影展推介平台，在北京國際攝影周官方網站攝影市場板塊及虛擬空間進行長期的展示推介。



第四屆「天使的微笑」兒童慈善攝影展部分作品。記者田一涵攝

# 港台兩地劇團 賦予傳統藝術新面貌

西九文化區管理局將於2月呈獻一晚兩齣大膽創新的當代劇場作品——《賣鬼狂想》及《香天·生死相許蝴蝶夢》(捌拾大版)》。《賣鬼狂想》與《香天·生死相許蝴蝶夢》(捌拾大版)》分別由台灣國光劇團及香港桃花源粵劇工作舍演出，觀眾可在一晚內同時細味港台兩地極富創新精神的作品。西九文化區管理局表演藝術行政總監茹國烈表示：「文化交流可以迸發更多創意，今次請來台灣的國光劇團和本地的桃花源粵劇工作舍合作聯合演出，相信可鼓勵兩地的年輕人才交流及創新，吸引不同階層的觀眾。」

《賣鬼狂想》創作靈感源自《搜神記》短篇寓言《定賣賣鬼》，講述惡鬼捉鬼



《賣鬼狂想》。

的宋定伯，向一名書生推銷由鬼化身成的羊的故事。台灣國光劇團三位著名演員陳清河、謝冠生及陳富國的表演鬼馬生動，與觀眾互動頻繁，於2014年首演後大獲好評。演員們的虛擬表演技巧展示了新時代的小劇場風貌。而在《香天·生死相許蝴蝶夢》(捌拾大版)》中，7位香港藝術學院戲曲學院不同年代的畢業生，將以全新手法演繹唐滌生為不同劇目所創作的歌詞，以現代想像為傳統藝術注入新面貌。

## 好去處

# 銅鑼灣書香迎新

2016年首個大型書展「灣仔書展——閱讀在銅鑼灣」，將於1月9及10日一連兩天在銅鑼灣市中舉行。今年灣仔書展將有62個攤位參與，由東角道綿延至記利佐治街、白沙道，以至利園山道行人專用區，共有約22萬冊特價書籍供讀者挑選，其中更有約7成為十至二十元的超抵書籍，新書亦有7至8折優惠。

「灣仔書展——閱讀在銅鑼灣」  
日期：1月9及10日(星期六、日)  
時間：下午2:00 - 晚上9:00  
地點：銅鑼灣東角道、記利佐治街、白沙道及利園山道行人專用區